الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية — مديرية التربية لولاية المسيلة

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي التجريبي — دورة:ماي 2017

الشعبة: آداب وفلسفة

اختبار في مادة:اللغة الفرنسية — المدة: 02 سا و 30 د

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

L'exécution du Chahid Ahmed Zabana, le 19 juin 1956, est un crime contre l'humanité, les révélations sur la façon dont il avait été exécuté, ainsi que le déroulement de son procès qui avait été entaché d'irrégularités, demeurera un point noir pour l'administration coloniale Française. (…). Pour l'histoire, l'on retiendra que la première fois, la lame de la guillotine s'était arrêtée à cinq centimètres de la nuque du Chahid. L'officier chargé de l'exécution, malgré le refus de certains membres du jury présents, avait ordonné aux bourreaux d'actionner la lame jusqu'à ce que la mort s'en suive. Mais «Tahya El Djazaïr» retentira toujours dans les subconscients des survivants qui n'oublieront jamais c'est certain.

(…) La guillotine qui a fait tomber la tête du héros de la guerre de libération rappellera jusqu'à la fin des temps l'atrocité coloniale. Cette machine de la mort restera un témoin irremplaçable des crimes commis par le colonialisme pendant la révolution algérienne(…). Mais Zabana exécuté, d'autres hommes n'en continueront pas moins de suivre la voie tracée par ce héros et des milliers d'autres déterminés à chasser l'envahisseur de la terre algérienne(…).

(…) Algériens comme des Français solidaires de la cause nationale furent tous aussi impitoyablement exécutés. De nombreux survivants et témoins garderont en mémoire cette date d'où l'amer souvenir des moments passés à la prison de Barberousse(…).

D'autres rescapés de la guillotine ont retracé les moments terribles de l'attente de la mort, et chaque minute qui passait en attendant l'aube s'égrenait comme une éternité en se demandant qui allait être le prochain .Aujourd'hui, ces femmes et ces hommes sont immortalisés dans la mémoire de chaque Algérien. Ces condamnés à mort, se sont donnés corps et âme à la cause nationale, c'est pour cela qu'il faut se les remémorer à chaque occasion.(…)

Ahmed Zabana quittera le monde des vivants(…). Il laissera à la prospérité, outre son combat pour la liberté, et pour lequel il paiera de sa vie; un message poignant à travers une lettre d'adieu des plus émouvantes, adressée à ses parents.

Extrait de l'article " cela s'est passé un 19juin1956" Babzman.com

publié le 19juin 2014.

QUESTIONS

I/ Compréhension de l'écrit : (13pts)

1- Dans ce texte l'auteur a l'intention de :

a- Raconter la vie de Zabana.

b- Informer du militantisme de Zabana.

c- Rendre hommage à Zabana. **Choisissez la bonne réponse.**

2- Classez les expressions suivantes dans le tableau donné ci-après :

point noir – amer souvenir – exécution sans merci – témoins éternels – criminels irremplaçables – remémorer à chaque occasion.

Les Français	**Les autres survivants algériens**
- - -	- - -

3- Relevez du texte un mot et une expression qui désignent **« la guillotine »**

4- *« le déroulement de son procès qui avait été entaché d'irrégularités. »*

L'expression soulignée veut dire :

- Le procès se déroule légalement.
- Le procès se déroule illégalement.
- Le procès se déroule discrètement.

Choisissez la bonne réponse.

5- L'auteur s'implique dans son discours**. Relevez quatre(04) marques qui le montrent**

6- La guillotine n'a pas tranché la tête de Zabana qu'après plusieurs tentatives.

Justifiez cette affirmation par une phrase du texte.

7- Complétez le passage ci-dessous par les mots suivants :

remémoré - héros — guillotiné – sacrifice –exécution – atrocité

Zabana a été ……dans la prison de Barberousse. Cette……. a montré l'……des Français et a retracé la voie à ses successeurs. Ce …..... symbole de ……mérite d'être ……

8- Que représente pour vous le martyr de la guillotine Zabana?

II/ Production écrite : (07pts) Traitez l'un des deux sujets, au choix.

1- Dans le cadre de la commémoration de l'exécution de Zabana le 19 juin 1956, votre enseignant vous demande de rédiger le compte rendu objectif de ce texte (environ 100 mots) qui paraîtra dans le journal de votre établissement.

2- Vous êtes membre de l'association « Mechâal Echahid », et à l'occasion de la journée du Chahid on vous a chargé de faire un exposé sur un Moudjahid ou un martyr de la révolution algérienne. Rédigez un texte d'une quinzaine de lignes, dans lequel vous donnerez des informations sur une personnalité historique de votre choix.

انتهى الموضوع الأول

الموضوع الثاني

« Halte à la destruction du patrimoine culturel syrien ! »

Tandis que le peuple syrien continue de subir des souffrances et des pertes incalculables, le riche patrimoine culturel du pays est mis en lambeaux. Les sites du patrimoine mondial ont été gravement(…) endommagés. Quatre sont utilisés à des fins militaires ou ont été transformés en champs de bataille. Les sites archéologiques font l'objet d'un pillage systématique et le trafic de biens culturels a atteint des proportions sans précédent.

Selon certaines informations alarmantes, le patrimoine syrien est délibérément pris pour cible pour des raisons idéologiques. Les œuvres d'art représentant des êtres humains sont détruites par des groupes extrémistes déterminés à faire disparaître ces traces uniques de la riche diversité culturelle de la Syrie.(…) La destruction d'un patrimoine aussi précieux porte gravement atteinte à l'identité et à l'histoire du peuple syrien et de l'humanité toute entière et sape pour longtemps les fondements de la société. La protection du patrimoine culturel(…) est indissociable de la protection des vies humaines et devrait faire partie intégrante de l'action humanitaire et des efforts de consolidation de la paix.

(…)Nous appelons toutes les parties à mettre immédiatement fin à la destruction du patrimoine syrien et à préserver la riche mosaïque sociale de la Syrie et son patrimoine culturel en protégeant les sites du patrimoine mondial qui s'y trouvent. (…)

Nous condamnons l'utilisation des sites culturels à des fins militaires et appelons toutes les parties au conflit à respecter les obligations mises à leur charge par le droit international(…).

Il faut que la sauvegarde du patrimoine culturel de la Syrie s'inscrive dans l'action que nous menons pour mettre fin à la violence et avancer vers la paix. La destruction des vestiges du passé dépouille les générations futures d'un puissant héritage, accroît la haine et le désespoir et hypothèque toute tentative de réconciliation. Il est temps de mettre un coup d'arrêt à ces destructions, de construire la paix et de protéger notre patrimoine commun.

U.N.E.S.C.O Service de presse, Le 12.03.2014

QUESTIONS

I/ Compréhension de l'écrit : (13pts)

1- a) Quel est le thème abordé dans ce texte ?

b) A qui est- il destiné ?

2- Classez les expressions suivantes dans le tableau

fins militaires – œuvres d'art - sites archéologiques – groupes extrémistes - mosaïque sociale. - effacement des traces identitaires.

Patrimoine	Violence
- - -	- - -

3- Quel est le type de ce discours ? **Relevez deux expressions qui le justifient.**

4. *«… le riche patrimoine culturel du pays est* ***mis en lambeaux*** *»*

L'expression soulignée veut dire :

- Le patrimoine est en sécurité.
- Le patrimoine est abandonné.
- Le patrimoine est fragmenté.

Choisissez la bonne réponse

5- *« (…) en protégeant les sites du patrimoine mondial qui s'**y** trouvent »* **(§03)**

*« **Nous** condamnons l'utilisation des sites culturels à des fins militaires »* **(§04)**

*« (…) les obligations mises à **leur** charge »* **(§04)**

A qui ou à quoi renvoient les pronoms soulignés.

6- La protection du patrimoine culturel ne se fait pas indépendamment de l'existence humaine.

Relevez du texte une phrase de même sens que la phrase ci-dessus.

7- Complétez l'énoncé ci–après par les mots ou expressions suivants :

sauvegarder – militaires – paix - détérioré – destruction – raisons idéologiques.

Le patrimoine syrien est gravement ……Il est ciblé pour des …….Les sites culturels sont mis à des fins ……..C'est pourquoi, il faut les …….contre la ……..et construire la ……

8- *« La destruction du patrimoine culturel dépouille les générations futures d'un puissant héritage* »

D'après vous, quelle est l'importance du patrimoine culturel pour les générations futures ?

II/ Production écrite. (07pts)

Traitez au choix l'un des deux sujets.

1- Vous êtes lecteur du courrier de l'UNESCO, vous décidez d'informer vos camarades du contenu de ce texte. Rédigez son compte rendu objectif que vous publierez dans votre journal scolaire.

2- La violence devient, de nos jours, un phénomène inquiétant notamment dans les établissements scolaires. Rédigez un appel de 12à 15 lignes dans lequel, vous sensibiliserez vos camarades à ne pas recourir à la violence comme moyen d'expression.

انتهى الموضوع الثاني

Corrigé type et barème Filière : Lettres et philosophie Sujet1/

Questions	Réponses possibles	Note	
		partielle	totale
01	Rendre hommage à Zabana	01.5	**01.5**
02	**Les Français** : criminels irremplaçables – exécution sans merci- point noir **Les autres survivants algériens** : témoins éternels- amer souvenir – remémorer à chaque occasion	0.25x6	**01.5**
03	La lame- cette machine de mort.	0.5(mot) 1(exp)	**01.5**
04	Le procès se déroule illégalement	1.5	**01.5**
05	Crime contre l'humanité- point noir- impitoyablement- terribles- amer souvenir- héros- entaché d'irrégularités- irremplaçables- n'oublieront jamais -c'est certain- atrocité – envahisseur – immortalisés – poignant – des plus émouvants…	0.5X4	**02**
06	Le passage qui justifie cette affirmation : « la lame de la guillotine s'était arrêtée…la mort s'en suive. »	01.5	**01.5**
07	Guillotiné – exécution – atrocité – héros –sacrifice- remémoré	0.25x06	**01.5**
08	Zabana symbolise le sacrifice pour la patrie et la liberté. Symbole de courage , de volonté ..c'est un modèle pour tous les Algériens.	01.5	**02**

Corrigé type et barème Filière : Lettres et philosophie Sujet2/

Questions	Réponses possibles	Note	
		partielle	totale
01	a)Le thème abordé dans le texte : la protection (sauvegarde, préservation) du patrimoine culturel syrien. **b)** Il est destiné à toutes les parties. Aux lecteurs.	0.5x 02	**01**
02	**Patrimoine** : sites archéologiques- mosaïque sociale – œuvres d'art **Violence :** fins militaires – groupes extrémistes – effacement des traces identitaires	0.25x06	**01.5**
03	. **Un appel**. Justification :nous appelons- il faut que …(on accepte nous condamnons)	0.5x03	**01.5**
04	fragmenté	01	**01.5**
05	**Y** : la Syrie – **nous** : les membres de l'UNESCO – **leur** : toutes les parties	0.5x03	**01.5**
06	« la protection du patrimoine culturel est indissociable de la protection des vies humaines »	01	**01**
07	Détérioré-raisons idéologiques- militaires – sauvegarder- destruction- paix	0.5x06	**03**
08	Un moyen de découvrir le passé ¸ notre histoire, les civilisations qui nous ont précédés, il fait partie intégrante de notre identité (sans passé il n'ya plus d'avenir)	01	**02**

CRITERES D'EVALUATION ET BAREMES DE LA PRODUCTION ECRITE

1/ La technique d'expression : Le compte rendu (objectif et critique).

critères	Filières		
	L.Etrangères 08Pts	L.Philo 07 Pts	Autres 06Pts
1. Organisation de la production			
-- Présentation du texte (mise en page)	0.5	0.25	0.25
-- Présence de titre et de sous titres	0.5	0.25	0.25
-- Cohérence du texte - Progression des informations - absence de répétitions - absence de contre sens - emploi de connecteurs	0.25 x 4	0.25X4	0.25 x 4
-- structure adéquate (accroche – condensation -)	0.5 x 2	0.25X2	0.25x2
TOTAL	**03**	**02**	**02**
2. Planification de la production			
-- Choix énonciatif en relation avec la consigne	1	1	1
-- Choix des informations (sélection des informations essentielles)	1	1	1
TOTAL	**02**	**02**	**02**
3. Utilisation de la langue de façon appropriée			
-- Correction des phrases au plan syntaxique	1	01	1
-- Adéquation du lexique à la thématique	0.5	0.5	0.25
-- Utilisation adéquate des signes de ponctuation	0.5	0.5	0.25
-- Emploi correct des temps et des modes	0.5	0.5	0.25
-- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots envi TOTAL	0.5	0.5	0.25
	03	**03**	**02**

2. La production libre

Critères	Filières		
	LE 8 pts	L. Philo7 pts	Autres6 pts
1. Organisation de la production			
-- Présentation du texte (mise en page selon le type d'écrit demandé)	0.5	0.25	0.25
-- Cohérence du texte - Progression des informations - Absence de répétitions - Absence de contre sens - Emploi de connecteurs	0.25 x 4	0.25 x 4	0.25 x 4
-- structure adéquate (introduction – développement – conclusion)	0.5 x 3	0.25 x 3	0.25 x 3
TOTAL	**03**	**02**	**02**
2. Planification de la production			
-- Choix énonciatif en relation avec la consigne	1	1	1
-- Choix des informations (originalité et pertinence des idées)	1	1	1
	02	**02**	**02**
3. Utilisation de la langue de façon appropriée			
-- Correction des phrases au plan syntaxique	1	1	1
-- Adéquation du lexique à la thématique	0.5	0.5	0.25
-- Utilisation adéquate des signes de ponctuation	0.5	0.5	0.25
-- Emploi correct des temps et des modes	0.5	0.5	0.25
-- Orthographe (pas plus de 10 fautes pour un texte de 150 mots environ)	0.5	0.5	0.25
TOTAL	**03**	**03**	**02**

***Remarques:**

- Tenir compte de la ***communicabilité du texte produit*** par le candidat quelle que soit sa maîtrise du code linguistique.
- Dans le cas du compte rendu critique, pour la filière langues étrangères, utiliser la distribution suivante pour le critère « structure adéquate » : accroche = 0.25 – condensation = 0.25– commentaire = 0.5
- Ne pas donner le compte rendu critique pour les 3ème AS L.P et autres filières.